

Καρναπιά, Σιζβεστρος Κύπριος
Νέα Σιών 6, 848

Σιζβεστρος

1

Ἀρτιοχείας 18.αι.

Ο Πατρ. Σιζβεστρος παρὰ τὸ 1746 τῇ βοήθειᾳ ἐνοὶ
τῶν ἀραιοβωμάτων ἱερῶν εἰργάσθη ὅπως ἐκδώσῃ ἐν Μποχδα-
νιά παρὰ τῇ ἀραιοβωμῇ βεβαίως γηῶσαν « Ἐπιτο-
μὴν », ἐν 56 σελίδων τοῦ γνωστοῦ « Συντάγματος
παρὰ τῶν ἀξύμων », ἔργον τοῦ Εὐστροφίου Ἀρχέντη.
Κατὰ Καρναπιὰν ἐν τῇ ἐκδόσει ταύτῃ παρατίθεται
ὅτι ἡ συνύπνοσις τῇ ἀραιοβωμῇ ταύτῃ Ἐπιτομῇ ἐγένετο
« τῇ μελέσει τοῦ Π. Σιζβεστρον », ἐν δὲ τῇ παρὰ τὸ

1760 ἐκδόσει τοῦ ὅτου ἑλληνικοῦ πρωτοτύπου γενομένη
ἐν Λευγίᾳ τῇ ἐπιστολῇ τοῦ « ἐν ἱερομονάχοις κυρίᾳ
Γεδεών Αχιοταρίτου τοῦ Κουπρίου », πληροφοροῦμεθα,
ὅτι « πρῶτον εἰς ἀραβικὴν ἐρμηνεύει γλῶσσαν καὶ
εἰς τῶνον ἐδόθη παρὰ τοῦ Μ. Πατριάρχου Ἀντιοχεί-
ας κ. κ. Σιζβεόερον », ὅστις « ἀνέγνωσεν αὐτό
ἡδὲ ἐν χειρογράφῳ εὐρισκόμενον, τὸ ἐμεταγλωττίσας
εἰς Ἀραβικὴν γλῶσσαν καὶ εἰς τῶνον τὸ ἔβαλε δια-
τὴν τῶν εἰς τὴν ἐπαρχίαν αὐτοῦ Χριστιανῶν ὠφέλειαν. »

